

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное учреждение  
высшего профессионального образования  
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"  
Отделение татарской филологии и культуры имени Габдуллы Тукая



**УТВЕРЖДАЮ**

Проректор  
по образовательной деятельности КФУ  
Проф. Таюрский Д.А.

"\_\_" \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

**Программа дисциплины**

Сравнительно-сопоставительная лингвокультурология Б1.В.ОД.2

Направление подготовки: 45.04.01 - Филология

Профиль подготовки: Тюркские языки в межкультурной коммуникации

Квалификация выпускника: магистр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

**Автор(ы):**

Нурмухаметова Р.С.

**Рецензент(ы):**

Сибгаева Ф.Р.

**СОГЛАСОВАНО:**

Заведующий(ая) кафедрой: Замалетдинов Р. Р.

Протокол заседания кафедры No \_\_\_ от "\_\_\_" \_\_\_\_\_ 201\_\_ г

Учебно-методическая комиссия Института филологии и межкультурной коммуникации  
(отделение татарской филологии и культуры имени Габдуллы Тукая):

Протокол заседания УМК No \_\_\_ от "\_\_\_" \_\_\_\_\_ 201\_\_ г

Регистрационный No

Казань  
2016

## Содержание

1. Цели освоения дисциплины
2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы
3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля
4. Структура и содержание дисциплины/ модуля
5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения
6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов
7. Литература
8. Интернет-ресурсы
9. Материально-техническое обеспечение дисциплины/модуля согласно утвержденному учебному плану

Программу дисциплины разработал(а)(и) доцент, к.н. (доцент) Нурмухаметова Р.С. кафедра общего и тюркского языкознания отделение татарской филологии и культуры им.Г.Тукая , Raushaniya.Nurmuhametova@kpfu.ru

### 1. Цели освоения дисциплины

Дисциплина по выбору "Сравнительно-сопоставительная лингвокультурология" входит в круг дисциплин языкового направления. Данный курс имеет как теоретический, так и практический характер.

Цель курса:

- концептуальное теоретико-методологическое обоснование сущности, принципов и единиц сравнительной и сопоставительной лингвокультурологии как самостоятельной области лингвистического знания в ряду дисциплин сопоставительного цикла, как одного из актуальных направлений современной лингвистики.
- сформировать умение осмысливать теоретические знания и применять их на практике.

### 2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы высшего профессионального образования

Данная учебная дисциплина включена в раздел " Б1.В.ОД.2 Дисциплины (модули)" основной образовательной программы 45.04.01 Филология и относится к обязательным дисциплинам. Осваивается на 1 курсе, 2 семестр.

1. Данная учебная дисциплина по выбору входит в вариативную часть учебного плана по направлению подготовки ВПО 45.04.01 "Филология".
2. Курс "Сравнительно-сопоставительная лингвокультурология" тесно связан с другими дисциплинами учебного плана. В их числе: Филология в системе гуманитарного знания, Современные тюркские языки в межкультурной коммуникации, Урало-Алтайская языковая общность, Отражение в языках национально-культурных традиций и особенностей менталитета, Национально-культурная специфика паремий тюркских народов и т.п. Курс ознакомит студентов с основными лингвокультурологическими проблемами, не представленными в других лингвистических курсах, как направления сопоставительной лингвокультурологии, межкультурная коммуникация народов, лингвокультурема, взаимодействие языка, культуры и человека и т.п.
3. Для изучения дисциплины необходимы компетенции, сформированные у студентов в результате освоения дисциплин лингвистического цикла, в частности введения в лингвокультурологию, историю и методологию лингвокультурологии, сопоставительного языкознания, а также курсов по выбору, раскрывающих отдельные проблемы лингвокультурологии.
4. Данная дисциплина предвещает изучение лингвистических дисциплин в объеме программы бакалавриата и магистратуры.

### 3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля

В результате освоения дисциплины формируются следующие компетенции:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ОК-4 (общекультурные компетенции)	способностью самостоятельно приобретать, в том числе с помощью информационных технологий и использовать в практической деятельности новые знания и умения, в том числе в новых областях знаний, непосредственно не связанных со сферой деятельности

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ОПК-3 (профессиональные компетенции)	способностью демонстрировать знания современной научной парадигмы в области филологии и динамики ее развития, системы методологических принципов и методических приемов филологического исследования
ОПК-4 (профессиональные компетенции)	способностью демонстрировать углубленные знания в избранной конкретной области филологии
ПК-11 (профессиональные компетенции)	готовностью к планированию и осуществлению публичных выступлений с применением навыков ораторского искусства
ПК-3 (профессиональные компетенции)	владением навыками квалифицированного анализа, комментирования, реферирования и обобщения результатов научных исследований с использованием современных методик и методологий, передового отечественного и зарубежного опыта

В результате освоения дисциплины студент:

1. должен знать:

- сущность сравнительной и сопоставительной лингвокультурологии;
- основные принципы сравнительно-сопоставительной лингвокультурологии;
- основные направления сопоставительной лингвокультурологии;
- основные единицы сопоставительной лингвокультурологии.

2. должен уметь:

- пользоваться понятийным аппаратом сопоставительной лингвокультурологии;
- работать с теоретической литературой;
- определить единицы сравнительно-сопоставительной лингвокультурологии, виды и характер лингвокультурологических единиц и взаимоотношений между ними;
- выявить специфику сравнительно-сопоставительных лингвокультурологических исследований;
- обосновать основные принципы сравнительно-сопоставительного лингвокультурологического исследования;
- определить объект сравнительно-сопоставительных лингвокультурологических работ;

3. должен владеть:

- выявить и описать основные единицы сравнительно-сопоставительного лингвокультурологического анализа и отношения между ними;
- фрагментарно анализировать выбранный для сравнительно-сопоставительного лингвокультурологического исследования объект культуры, выраженного в языке для иллюстрации действия выделенных принципов.

применять полученные знания на практике.

#### 4. Структура и содержание дисциплины/ модуля

Общая трудоемкость дисциплины составляет 4 зачетных(ые) единиц(ы) 144 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины экзамен во 2 семестре.

Суммарно по дисциплине можно получить 100 баллов, из них текущая работа оценивается в 50 баллов, итоговая форма контроля - в 50 баллов. Минимальное количество для допуска к зачету 28 баллов.

86 баллов и более - "отлично" (отл.);

71-85 баллов - "хорошо" (хор.);

55-70 баллов - "удовлетворительно" (удов.);

54 балла и менее - "неудовлетворительно" (неуд.).

#### 4.1 Структура и содержание аудиторной работы по дисциплине/ модулю

##### Тематический план дисциплины/модуля

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
1.	Тема 1. Введение. Цель, объект, предмет сопоставительной лингвокультурологии. Основные понятия сравнительно-сопоставительной лингвокультурологии.	2		1	2	0	устный опрос
2.	Тема 2. Теоретические предпосылки сопоставительной лингвокультурологии. Связь сравнительно-сопоставительной лингвокультурологии с другими смежными науками.	2		1	2	0	устный опрос
3.	Тема 3. Методологический статус, принципы и методы сравнительно-сопоставительной лингвокультурологии.	2		1	2	0	устный опрос
4.	Тема 4. Направления сравнительных и сопоставительных лингвокультурологических исследований в зависимости от объекта.	2		1	2	0	устный опрос

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
5.	Тема 5. Сравнительно-сопоставительное изучение концептов национальных языков.	2		2	6	0	устный опрос
6.	Тема 6. Проблемы перевода в сопоставительной лингвокультурологии.	2		2	6	0	устный опрос
	Тема . Итоговая форма контроля	2		0	0	0	экзамен
	Итого			8	20	0	

## 4.2 Содержание дисциплины

### Тема 1. Введение. Цель, объект, предмет сопоставительной лингвокультурологии. Основные понятия сравнительно-сопоставительной лингвокультурологии.

#### *лекционное занятие (1 часа(ов)):*

Введение. Сопоставительная лингвокультурология, как интегративная наука синтезирующего типа. Цель сопоставительной лингвокультурологии - исследовать и описать культурное пространство двух и более языков и культур сквозь призму языка. Объект сопоставительной лингвокультурологии - исследование общности, различия, инаковости, взаимодействия человека, языка и культуры в материале разных лингвокультур. Предмет сопоставительной лингвокультурологии - совокупность базовых оппозиций двух и более культур.

#### *практическое занятие (2 часа(ов)):*

Основные понятия сопоставительной лингвокультурологии: национальная языковая картина мира, культурный концепт, лингвокультурема, национальная языковая личность.

### Тема 2. Теоретические предпосылки сопоставительной лингвокультурологии. Связь сравнительно-сопоставительной лингвокультурологии с другими смежными науками.

#### *лекционное занятие (1 часа(ов)):*

Теоретические предпосылки сопоставительной лингвокультурологии: теоретические основы исследования (язык и культура, их взаимосвязь и взаимодействие), сущность сопоставительной лингвокультурологии.

#### *практическое занятие (2 часа(ов)):*

Связь сопоставительной лингвокультурологии со смежными дисциплинами (лингвострановедение, этнолингвистика, культурная антропология, межкультурная коммуникация, социоллингвистика, психоллингвистика, прагмалингвистика, культурология, этнография, когнитивная лингвистика, теория невербального общения, ареальная лингвистика, мир изучаемого языка, философия).

### Тема 3. Методологический статус, принципы и методы сравнительно-сопоставительной лингвокультурологии.

#### *лекционное занятие (1 часа(ов)):*

Методологический статус, принципы и методы сопоставительной лингвокультурологии. Три уровня методологии: философская методология (совокупность общих правил познания человеком окружающего мира в его целостности, развитии и противоречивости); общенаучная методология (логика научного познания); частная (конкретно-научная) методология.

#### *практическое занятие (2 часа(ов)):*

Общенаучные принципы сопоставительной лингвокультурологии: 1) синхронически-диахронический; 2) интерлингвистический; 3) комплексный; 4) семасиолого-ономасиологический; 5) логический и экспериментальный; 6) системно-семантический; 7) соизмеримости; 8) терминологической адекватности; 9) достаточной глубины сравнения; 10) эксплицитности сопоставления. Собственно лингвокультурологические принципы: лингвокультурологический, инаковость. Частнонаучные принципы сопоставительной лингвокультурологии: экспланаторность; антропоцентризм; этноцентризм; функционализм.

#### **Тема 4. Направления сравнительных и сопоставительных лингвокультурологических исследований в зависимости от объекта.**

**лекционное занятие (1 часа(ов)):**

**практическое занятие (2 часа(ов)):**

Направления сопоставительных лингвокультурологических исследований в зависимости от объекта: собственно сопоставительные лингвокультурологические исследования; сопоставительно-лингвокультурологические исследования речеповеденческих лингвокультурем; сопоставительные лингвокультурологические исследования; лексикографическое направление сопоставительных лингвокультурологических исследований; сопоставительные лингвокультурологические исследования как по отдельным концептам, так и по концептосфере в целом на материале двух и более языков.

#### **Тема 5. Сравнительно-сопоставительное изучение концептов национальных языков.**

**лекционное занятие (2 часа(ов)):**

Теоретические основы сравнительно-сопоставительных исследований ключевых концептов.

**практическое занятие (6 часа(ов)):**

Сопоставительное изучение концептов национальных языков (татарский-русский, татарский-русский-английский, татарский-русский-французский и т.п.).

#### **Тема 6. Проблемы перевода в сопоставительной лингвокультурологии.**

**лекционное занятие (2 часа(ов)):**

Проблемы перевода в сопоставительной лингвокультурологии. Перевод как акт межкультурной коммуникации. Национально-культурная специфика языков и проблема переводимости/непереводимости. Культурологическая характеристика переводного текста как части "третьей культуры". Проблемы адекватности и эквивалентности в межкультурном переводе.

**практическое занятие (6 часа(ов)):**

Способы национально-культурной адаптации при переводе. Элиминация межкультурных лакун: заполнение и компенсация. Переводческие приемы, используемые в процессе национально-культурной адаптации.

### **4.3 Структура и содержание самостоятельной работы дисциплины (модуля)**

N	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
1.	Тема 1. Введение. Цель, объект, предмет сопоставительной лингвокультурологии. Основные понятия сравнительно-сопоставительной лингвокультурологии.	2		подготовка к устному опросу	12	устный опрос

N	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
2.	Тема 2. Теоретические предпосылки сопоставительной лингвокультурологии. Связь сравнительно-сопоставительной лингвокультурологии с другими смежными науками.	2		подготовка к устному опросу	10	устный опрос
3.	Тема 3. Методологический статус, принципы и методы сравнительно-сопоставительной лингвокультурологии.	2		подготовка к устному опросу	10	устный опрос
4.	Тема 4. Направления сравнительных и сопоставительных лингвокультурологических исследований в зависимости от объекта.	2		подготовка к устному опросу	8	устный опрос
5.	Тема 5. Сравнительно-сопоставительное изучение концептов национальных языков.	2		подготовка к устному опросу	20	устный опрос
6.	Тема 6. Проблемы перевода в сопоставительной лингвокультурологии.	2		подготовка к устному опросу	20	устный опрос
	Итого				80	

### 5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения

Рекомендуемые образовательные технологии: лекции, практические занятия, самостоятельная работа студентов.

При проведении занятий рекомендуется использование активных и интерактивных форм занятий (деловых и ролевых игр, проектных методик, разбора конкретных ситуаций, коммуникативного эксперимента, коммуникативного тренинга, иных форм) в сочетании с внеаудиторной работой. Удельный вес занятий, проводимых в интерактивных формах, должен составлять не менее 20 % аудиторных занятий.

### 6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов

**Тема 1. Введение. Цель, объект, предмет сопоставительной лингвокультурологии. Основные понятия сравнительно-сопоставительной лингвокультурологии.**

устный опрос , примерные вопросы:



Цель сопоставительной лингвокультурологии. Объект сопоставительной лингвокультурологии. Предмет сопоставительной лингвокультурологии. Основные понятия сопоставительной лингвокультурологии.

**Тема 2. Теоретические предпосылки сопоставительной лингвокультурологии. Связь сравнительно-сопоставительной лингвокультурологии с другими смежными науками.**

устный опрос , примерные вопросы:

Теоретические основы исследования. Сущность сопоставительной лингвокультурологии и ее связь со смежными дисциплинами.

**Тема 3. Методологический статус, принципы и методы сравнительно-сопоставительной лингвокультурологии.**

устный опрос , примерные вопросы:

Три уровня методологии: философская методология (совокупность общих правил познания человеком окружающего мира в его целостности, развитии и противоречивости); общенаучная методология (логика научного познания); частная (конкретно-научная) методология.

**Тема 4. Направления сравнительных и сопоставительных лингвокультурологических исследований в зависимости от объекта.**

устный опрос , примерные вопросы:

Сопоставительно-лингвокультурологические исследования; лексикографическое направление сопоставительных лингвокультурологических исследований; сопоставительные лингвокультурологические исследования по отдельным концептам и по концептосфере на материале двух и более языков.

**Тема 5. Сравнительно-сопоставительное изучение концептов национальных языков.**

устный опрос , примерные вопросы:

Изучение ключевых концептов на материале двух языков.

**Тема 6. Проблемы перевода в сопоставительной лингвокультурологии.**

устный опрос , примерные вопросы:

Приемы перевода национальных концептов.

**Тема . Итоговая форма контроля**

Примерные вопросы к экзамену:

Оценочные средства составляются преподавателем самостоятельно при ежегодном обновлении банка средств. Количество вариантов зависит от числа обучающихся.

Темы для сравнительно-сопоставительного лингвокультурологического анализа

1. Национально-культурный аспект пословиц русского и татарского языков.
2. Этикет и ритуал в межкультурной коммуникации.
3. Этнографический аспект этикета.
4. Фразеологизмы-зоонимы в системе русского и татарского языков: сопоставительно-лингвокультурологическое описание.
5. Миф есть феномен языка и культуры.
6. Жестовые фразеологизмы татарского и русского языков.
7. Татарская и русская фразеология, основанная на цветах радуги.
8. Семья и ее состав в татарской и русской языковой картине мира.
9. История личного имени в татарской и русской культурах (национально значимые имена).
10. Татарская и русская фразеология, основанная на названиях животных, птиц и рыб.
11. Национальная кухня татарского и русского народов.
12. Национальные напитки татарского и русского народов.
13. Речеповеденческие лингвокультуремы.
14. Лингвокультурологические особенности вариантов перевода.
15. Перевод реалий, лакун.

## ПРИМЕРНЫЕ ВОПРОСЫ К ЭКЗАМЕНУ.

1. Сопоставительная лингвокультурология, как наука. Цель, предмет и объект.
2. Основные понятия сопоставительной лингвокультурологии: национальная языковая картина мира, культурный концепт, лингвокультурема, национальная языковая личность.
3. Теоретические предпосылки сопоставительной лингвокультурологии
4. Связь лингвокультурологии со смежными дисциплинами.
5. Общенаучные принципы сопоставительной лингвокультурологии.
6. Собственно лингвокультурологические принципы.
7. Направления сопоставительных лингвокультурологических исследований.
8. Связь понятий язык - культура - этнос.
9. Сопоставительное изучение концептов национальных языков.
10. Национально-культурная специфика языков и проблема переводимости/непереводимости.
11. Сопоставительный анализ национальных концептов: свадьба, честь, труд, любовь, Родина, огонь, мир, вода семья и т.п.
12. Сравнительно-сопоставительный анализ переводных текстов.

### 7.1. Основная литература:

Лингвокультурология, Маслова, Валентина Авраамовна, 2004г.

Татарская лингвокультурология, Замалетдинов, Радиф Рифкатович;Замалетдинова, Гульнара Фандасовна;Нурмухаметова, Раушания Сагдатзяновна, 2012г.

Этноязыковая картина мира в текстах русского фольклора, Алещенко, Елена Ивановна, 2008г.

Никитина, Л. Б. Образ homo sapiens в русской языковой картине мира [Электронный ресурс] : монография / Л. Б. Никитина. - 2-е изд., стереотип. - М. : ФЛИНТА, 2011. - 221 с.

<http://znanium.com/bookread.php?book=406418>

Нурмөхәмәтова Р.С. Тәржемә белеменең теоретик нигезләре. - Казан: Вестфалика, 2010.

Шаклеин В.М.Лингвокультурология: традиции и инновации: монография. - Издательство: Флинта, 2012 г. - 301 с.

### 7.2. Дополнительная литература:

Национальная картина мира в прозе Дибаша Каинчина, Текенова, Ульяна Николаевна, 2008г.

Фразеологическая картина мира: от мировидения к миропониманию, Хайруллина, Р.Х., 2008г.

Мифологическая картина мира, Халимулина, Римма Сабитовна, 2008г.

Этнокультура тюркских и финно-угорских народов Татарстана, Павлова, Ираида Юрьевна, 2012г.

Культурология: Учебное пособие / Д.А. Силичев. - М.: Вузовский учебник: ИНФРА-М, 2011. - 393 с.<http://znanium.com/bookread.php?book=215281>

Основы лингвокультурологии: Уч.пос. / А.Т. Хроленко; Под ред. В.Д. Бондалетова. - 5-е изд. - М.: Флинта: Наука, 2009. - 184 с. <http://znanium.com/bookread.php?book=331827>

### 7.3. Интернет-ресурсы:

Единое окно доступа к образовательным ресурсам - ? <http://window.edu.ru>

Универсальная энциклопедия ?Википедия?. - ? [www.wikipedia.ru](http://www.wikipedia.ru)

Филология и лингвистика - ? <http://www.filologia.su/sociolingvistika>

Электронно-библиотечная система ?КнигаФонд? - ? <http://www.knigafund.ru>

Электронные словари - [www.slovari.ru](http://www.slovari.ru)

## **8. Материально-техническое обеспечение дисциплины(модуля)**

Освоение дисциплины "Сравнительно-сопоставительная лингвокультурология" предполагает использование следующего материально-технического обеспечения:

Мультимедийная аудитория, вместимостью более 60 человек. Мультимедийная аудитория состоит из интегрированных инженерных систем с единой системой управления, оснащенная современными средствами воспроизведения и визуализации любой видео и аудио информации, получения и передачи электронных документов. Типовая комплектация мультимедийной аудитории состоит из: мультимедийного проектора, автоматизированного проекционного экрана, акустической системы, а также интерактивной трибуны преподавателя, включающей тач-скрин монитор с диагональю не менее 22 дюймов, персональный компьютер (с техническими характеристиками не ниже Intel Core i3-2100, DDR3 4096Mb, 500Gb), конференц-микрофон, беспроводной микрофон, блок управления оборудованием, интерфейсы подключения: USB, audio, HDMI. Интерактивная трибуна преподавателя является ключевым элементом управления, объединяющим все устройства в единую систему, и служит полноценным рабочим местом преподавателя. Преподаватель имеет возможность легко управлять всей системой, не отходя от трибуны, что позволяет проводить лекции, практические занятия, презентации, вебинары, конференции и другие виды аудиторной нагрузки обучающихся в удобной и доступной для них форме с применением современных интерактивных средств обучения, в том числе с использованием в процессе обучения всех корпоративных ресурсов. Мультимедийная аудитория также оснащена широкополосным доступом в сеть интернет. Компьютерное оборудование имеет соответствующее лицензионное программное обеспечение.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "БиблиоРоссика", доступ к которой предоставлен студентам. В ЭБС "БиблиоРоссика" представлены коллекции актуальной научной и учебной литературы по гуманитарным наукам, включающие в себя публикации ведущих российских издательств гуманитарной литературы, издания на английском языке ведущих американских и европейских издательств, а также редкие и малотиражные издания российских региональных вузов. ЭБС "БиблиоРоссика" обеспечивает широкий законный доступ к необходимым для образовательного процесса изданиям с использованием инновационных технологий и соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего профессионального образования (ФГОС ВПО) нового поколения.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "ZNANIUM.COM", доступ к которой предоставлен студентам. ЭБС "ZNANIUM.COM" содержит произведения крупнейших российских учёных, руководителей государственных органов, преподавателей ведущих вузов страны, высококвалифицированных специалистов в различных сферах бизнеса. Фонд библиотеки сформирован с учетом всех изменений образовательных стандартов и включает учебники, учебные пособия, УМК, монографии, авторефераты, диссертации, энциклопедии, словари и справочники, законодательно-нормативные документы, специальные периодические издания и издания, выпускаемые издательствами вузов. В настоящее время ЭБС ZNANIUM.COM соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего профессионального образования (ФГОС ВПО) нового поколения.

Лекционная аудитория аудитория для практических занятий с мультимедиапроектором, ноутбуком; лингвистические словари, хрестоматии, возможность использования Интернета (во время самостоятельной подготовки) в соответствии с ФГОС.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВПО и учебным планом по направлению 45.04.01 "Филология" и магистерской программе Тюркские языки в межкультурной коммуникации .

Автор(ы):

Нурмухаметова Р.С. \_\_\_\_\_

"\_\_" \_\_\_\_\_ 201\_\_ г.

Рецензент(ы):

Сибгаева Ф.Р. \_\_\_\_\_

"\_\_" \_\_\_\_\_ 201\_\_ г.